

La Lettre Jèrriaise Sanm'di lé 1^{ier} du mais d'Avri 2023.

Bouônjour bouonnes gens. Ch'est Jean L'Maistre dé L'Êta tch'a l'pliaîsi dé vos présenter la lettre Jèrriaise aniet, Sanm'di lé preunmié du mais d'Avri, deux milles vîngt-trais. Ch'est lé jour qué les bouans Jèrriais appellent "païsson d'avri" quand les farceux sortent en forche. Mais comme un tas dé vieilles couôteunmes ch'est d'tchi qui s'en va s' pèdre.

En fîn nos v'là, à la fîn, dans l'mais d'Avri quand nou c'menche à vaie les flieurs lus établyi dans les gardîns. Nou-s-a veu, ches dreines s'maines, les g'zettes à pliein, en êffet par les milles, flieuthies sus les fôssés et même dans les clios. Ch'la, ch'est les r'liques du temps pâssé quand i' y avait d'là d'mande ênorme des marchièrs et boutiques en Angliètère. Heutheusement j'avons l' bénéfice dé ches jours-là.

Né v'là pus qu'un an qué j'sommes à L'Êta et j'avons eune bouonne veue d' la Corbiéthe jusqu'à L'Êtacqu'sé. Touos les jours ch'est un difféthent portrait tchi nos est présenté. La mé est haute ou la mé est basse et là nou vait les rotchièrs. La mé est calme ou rude et souvent nou vait les louêmes exceptionnelles tchi présentent des opporteunités spéciales pour les peintres à poursuivre lus pâssion. Ch'n'est pon râvissant qué châque s'maine j'avons des douzaines dé gens tchi veinrent lus installer, aue lus bouochies ou lus r'pas, pour tchique heuthes ou même toute la journée dans lus vouaituthes, pour vaie la mé et la baie, et prendre l'air, comme nou dit en Jèrriais.

L'autre chose qué j'avons admithé dans l'gardîn et dans l'clios à côté d'la maïson, ch'est eune grande variété d'ouaîselîn.

Sans doute des mauves à pliein, des pies, des rouoge-gorges, des meîl'yes et des raïtchieaux. l' y'a même des "héthons" auve lus longues gambes, tchi

veinnent nos visiter et dé temps en temps un fliotchet de cannards sauvages qué j 'comprends piëssent être en route pour lé continent. J'avons étout des corbîns, et l's héthondes qui volent hardi bas dans les routes quand lé temps est mucre, car ch'est là qui trouvent les îsectes. En v'là assez entour les ouaîsieaux.

Quand j'ai introduit la lettre à matîn, j'ai mentionné qu 'aniet ch'est l' païsson d'avri. J'mé r'souveins, y'a bein d's années, eune fais quand la gâzette avait publié eune histouaithe qué souo-disant lé conmité des Connétabl'yes avait proposé qué, étant partis d' l 'Ûrope, nou dévthait suivre lus préféthence et cachi toutes les vouaituthes à la drouaite! La gâzette avait prîns bouôn soin dé d'mander à plusieurs Connétables tch'est qu'il' en pensaient. Châtchun prînt la pathole. Le preunmyi dit, "Ch'là s'sa bein pus aïsi quand j' allons en France pa'ce qué jé s'sons tous accouôteunmés à condithe à la drouaite."

Et véthe, un autre dit, sans doute pour les Français et l 'tourisme du Continent ch'là s'sa merveilleux d'être exactement coumme siez ieux. Quand vînt lé tou du Connêtabl'ye dé St Pierre, bein connu comme WP, i' dit qué ch'tait eune intéressante proposition mais quant à sa Pâraisse, i' voudrait vaie comment qué ch'la fonctionne dans les aut' Pâraisses dévant l' întroduithe à St Pierre. Bein seux, tout à fait un vrai Païsson d'Avri!

À ch't heu dé la part dé l'Assemblée d'Jërriais j'voudrais vos ramémouaither qué lé dîner étha lieu dînmanche lé trente d'Avri à l'Hôtel Ambassadeur à douze heuthes et d'mie pour eune heuthe. Lé prix est vîngt-huit louis, et

pouor rêserver, si vouos plaît donner un coup d'téléphone ès Le Bruns 739341. Même s'ou n' êtes pon membres, tous s'sont les beinv'nus.

Eh bein l' en v'là assez pouor aniet. Mèrcie pour m'avait écouté et à la préchaine.